

Gen

Chapter 49

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶל-בָּנָיו וַיֹּאמֶר הֶאָסְפוּ וְאֵנִידָה לָּכֶם אֵת אֲשֶׁר-
And called Jacob unto his sons and said Gather together that I may tell you that which shall befall
H0853 H5046 H0622 H0559 H0413 H3290 H7121
יָקָרְא אַתְּכֶם בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים:
you shall befall in last the days
H3117 H0319 H0853 H7122

And Jacob called unto his sons, and said: Gather yourselves together, that I may tell you that which shall befall you in the latter days.

2 הִקְבְּצוּ וְשָׁמְעוּ בָנֵי יַעֲקֹב וְשָׁמְעוּ אֶל-יִשְׂרָאֵל אָבִיכֶם:
Gather together and hear sons of Jacob and listen to Israel your father
H0001 H3478 H0413 H8085 H3290 H8085 H6908

Assemble yourselves, and hear, ye sons of Jacob; And hearken unto Israel your father.

3 רְאוּבוֹן בְּכֹרִי אַתָּה כְּחִי וְרֵאשִׁית אוֹנִי יֵתֶר
Reuben my firstborn you [are] my might and the beginning of my strength the excellency
H0202 H7225 H7205 H7613
שְׂאֵת וְיֵתֶר עֹז:
of dignity and the excellency of power
H5794

Reuben, thou art my first-born, my might, and the beginning of my strength; The pre-eminence of dignity, and the pre-eminence of power.

4 פָּחוּ כַּמַּיִם אֶל-תּוֹתֶךָ מִשְׁכְּבִי עָלִיתָ כִּי תוֹתֶךָ
Uncontrolled as the waters not you shall excel because you shall excel
H4904 H5927 H3498 H0408 H4325 H6349
אָבִיךָ אָז חָלַלְתָּ יְצוּעִי עָלָה: פ
of your father then you defiled [it] to my couch he went up
H0001 H5927

Boiling over as water, thou shalt not have the pre-eminence; Because thou wentest up to thy father's bed; Then defiledst thou it: he went up to my couch.

5 שִׁמְעוֹן וְלֵוִי אֲחִים כָּלִי חָמָס מִכְרֵתֵיהֶם:
Simeon and Levi [are] brothers instruments of violence [are] their swords
H4380 H2555 H3627 H0251 H3878 H8095

Simeon and Levi are brethren; Weapons of violence are their swords.

6 בְּסֹדֶם אֶל-תָּבֵא נַפְשִׁי בְּקֶהְלָם אֶל-תִּתְּדוּ כְּבֹדִי כִּי
Their council not let enter my soul to their assembly not let be united my honor for
H3519 H3161 H0408 H6951 H5315 H0935 H0408 H5475
בְּאַפָּם תָּרְנוּ אִישׁ וּבְרָצֹנָם עָקְרוּ שׁוֹר:
in their anger they slew a man and in their self-will they hamstrung an ox
H0376 H2026 H0639 H7794

O my soul, come not thou into their council; Unto their assembly, my glory, be not thou united; For in their anger they slew a man, And in their self-will they hocked an ox.

אֶחָלָקֶם	קָשְׁתָּהּ	כִּי	וְעִבְרָתָם	עָז	כִּי	אָפֶם	אָרוּר	7
I will divide them	it is cruel	for	and their wrath	it is strong	for	their anger	Cursed [be]	
	H7185		H5678	H5794		H0639	H0779	
				ס	בִּישְׂרָאֵל:	וַאֲפִצֵּם	בֵּיעָקֹב	
				-	in Israel	and scatter them	in Jacob	
					H3478		H3290	

Cursed be their anger, for it was fierce; And their wrath, for it was cruel: I will divide them in Jacob, And scatter them in Israel.

אֵיבֶיךָ	בְּעֶרְךָ	יָדְךָ	אֶחָיְךָ	יִדְוְךָ	אֶתָּה	יְהוּדָה	8
of your enemies	on the neck	Your hand [shall be]	your brothers	shall praise	[to] you	Judah	
H0341	H6203	H3027	H0251	H3034		H3063	
		אָבִיךָ:	בְּנֵי	לָךְ	יִשְׁתַּחֲוּוּ		
		of your father	sons	before you	shall bow down		
		H0001			H7812		

Judah, thee shall thy brethren praise: Thy hand shall be on the neck of thine enemies; Thy father's sons shall bow down before thee.

כָּרַע	עָלִיתָ	בְּנִי	מִטְרֶף	יְהוּדָה	אֲרִיָּה	גֹּוֶר	9
He bows down	you have gone up	my son	from the prey	Judah [is]	of a lion	Whelp	
H3766	H5927		H2964	H3063		H1482	
		יִקְיָמְנוּ:	מִי	וּכְלָבִיא	כְּאֲרִיָּה	רָבִץ	
		shall rouse him	who	and as a lion	as a lion	he lies down	
			H4310			H7257	

Judah is a lion's whelp; From the prey, my son, thou art gone up: He stooped down, he couched as a lion, And as a lioness; who shall rouse him up?

כִּי-	עַד	רַגְלָיו	מִבֵּין	וּמִחֻקֶּךָ	מִיְהוּדָה	שֵׁבֶט	יִסּוּר	לֹא-	10
that	until	his feet	from between	nor the staff	from Judah	the scepter	shall depart	not	
	H5704	H7272	H0996	H2710	H3063	H7626	H5493	H3808	
		עַמִּים:	יִקְהָת	וְלוֹ	(שִׁילוֹ)	[שִׁילוֹ]	יָבֵא		
		of the people	the obedience	and to him [shall be]	Shiloh	Shiloh	comes		
			H3349		H7886	H7886	H0935		

The sceptre shall not depart from Judah, Nor the ruler's staff from between his feet, Until Shiloh come; And unto him shall the obedience of the peoples be.

אֶתָּנוּ	בְּנִי	וְלִשְׂרָקָה	(עִירוֹ)	[עִירָה]	לִנְפֹן	אֶסְרִי	11
of his donkey	the colt	and to the choice vine	his donkey	his donkey	to the vine	Binding	
H0860			H5895	H5895	H1612	H0631	
(סוּתוֹ):	[סוּתָה]	עֲנָבִים	וּבְדָם-	לְבָשׁוֹ	בַּיַּיִן	כָּבַס	
his clothes	his clothes	of grapes	and in the blood	his garments	in wine	He washed	
H5497	H5497	H6025	H1818	H3830	H3196	H3526	

Binding his foal unto the vine, And his ass's colt unto the choice vine; He hath washed his garments in wine, And his vesture in the blood of grapes:

פ	מִחֻלָּב:	שָׁנִים	וְלָבָן-	מִיַּיִן	עֵינָיו	חֲכָלִילִי	12
-	than milk	his teeth	and whiter	than wine	his eyes [are]	Darker	
	H2461	H8127	H3836	H3196		H2447	

His eyes shall be red with wine, And his teeth white with milk.

13 זְבוּלֻן וְהוּא יִשְׁכֵּן יָמִים לְחוּף אֲנִיּוֹת
Zebulun and He [shall become] shall dwell of the sea by the shore ships
H2074 H1931 H7931 H3220 H2348 H0591

וּיִרְכָּתוֹ עַל-צִידֹן: ס
and his border shall adjoin Sidon -
H3411 H6721

Zebulun shall dwell at the haven of the sea; And he shall be for a haven of ships; And his border shall be upon Sidon.

14 יִשָּׁשְׁכָר חֲמֹר גָּרָם רָבִץ בֵּין הַמִּשְׁפָּתִים:
Issachar is strong a donkey lying down between two burdens
H3485 H2543 H1634 H7257 H0996 H4942

Issachar is a strong ass, Couching down between the sheepfolds:

15 וַיֵּרָא מְנוּחָה כִּי טוֹב וְאֶת-הָאָרֶץ כִּי נְעִמָּה וַיִּט
And He saw rest [was] that good and the land that [was] pleasant and He bowed
H7200 H4496 H0853 H0776 H5276 H5186

שִׁכְמוֹ לְסָבֵל וַיְהִי לְמַס־עֲבָד: ס
his shoulder to bear [a burden] and became a band of slaves -
H7926 H5445 H1961 H4522 H5647

And he saw a resting-place that it was good, And the land that it was pleasant; And he bowed his shoulder to bear, And became a servant under taskwork.

16 דָּן יִדְּוִן עַמּוֹ כְּאַחַד שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל:
Dan shall judge his people as one of the tribes of Israel
H1835 H1777 H0259 H7626 H3478

Dan shall judge his people, As one of the tribes of Israel.

17 יְהִי-דָן נָחֵשׁ עָלֶי-דֶּרֶךְ שָׁפִיפֹן אֶרֶץ הַנִּשְׁחַף עַקְבֵי-
Shall be Dan a serpent by the way a viper the path that bites the heels
H1961 H1835 H5175 H5170 H8207 H0734 H6119

סוֹס וַיִּפֹּל רֹכְבוֹ אָחֹר:
of the horse so that shall fall its rider backward
H5307 H7392 H0268

Dan shall be a serpent in the way, An adder in the path, That biteth the horse's heels, So that his rider falleth backward.

18 לִישׁוּעָתָךְ קָנִיתִי יְהוָה:
For your salvation I have waited Yahweh
H3444 H3068

I have waited for thy salvation, O Jehovah.

19 גָּד גִּדְּוֹר וְהוּא יִגְדּוּ עַקְבֵּי: ס
Gad a troop shall tramp upon him but he shall triumph at last -
H1410 H1416 H1931 H1464 H6119

Gad, a troop shall press upon him; But he shall press upon their heel.

20 מֵאֲשֶׁר שְׂמֵנָה לֶחֶמוֹ וְהוּא יֵתֵן מַעְדֵּי-מֶלֶךְ: ס
From Asher rich bread [shall be] and he shall yield delicacies royal -
H0836 H8082 H3899 H1931 H5414 H4574 H4428

Out of Asher his bread shall be fat, And he shall yield royal dainties.

21
 ס - :שָׁפֵר : beautiful [H8233](#)
 אִמְרֵי־ fawns [H0561](#)
 הַנֶּתֶן that bears [H5414](#)
 שְׁלָחָה set free [H7971](#)
 אֵילָה a deer [H0355](#)
 נַפְתָּלִי Naphtali [is] [H5321](#)

Naphtali is a hind let loose: He giveth goodly words.

22
 עָלַי־ over [H6805](#)
 צָעָדָה run [H1323](#)
 בְּנֹתָּהּ his branches [H1323](#)
 עֵין a well [H1323](#)
 עָלַי־ by [H1323](#)
 פֶּרֶת a fruitful [H6509](#)
 בֵּין vine [H6509](#)
 יוֹסֵף Joseph [is] [H3130](#)
 פֶּרֶת a fruitful [H6509](#)
 בֵּין Vine [H6509](#)

שׁוֹר:
 the wall

Joseph is a fruitful bough, A fruitful bough by a fountain; His branches run over the wall.

23
 חֲצָיִם: of arrows [H2671](#)
 בְּעֵלָי the owners [H1167](#)
 וַיִּשְׁטְמֵהוּ and hated him [H7852](#)
 וַרְבּוֹ and shot [H7232](#)
 וַיִּמְרָרְהוּ And have bitterly grieved him [H4843](#)

The archers have sorely grieved him, And shot at him, and persecuted him:

24
 מִיָּדָיו by the hands [H3027](#)
 יָדָיו of his hands [H3027](#)
 זְרָעֵי the arms [H2220](#)
 וַיִּפְּיוּ were tempered [H6339](#)
 קֶשֶׁתּוֹ his bow [H7198](#)
 בְּאִיתָן in strength [H0386](#)
 וַתֵּשֶׁב But remained [H3427](#)

יִשְׂרָאֵל: of Israel [H3478](#)
 אֶבֶן the Stone [H0068](#)
 רֹעֵה the Shepherd [H0068](#)
 מִשָּׁם from there [is] [H8033](#)
 יַעֲקֹב of Jacob [H3290](#)
 אֱבִיר of the Mighty [God] [H0046](#)

But his bow abode in strength, And the arms of his hands were made strong, By the hands of the Mighty One of Jacob (From thence is the shepherd, the stone of Israel),

25
 וַיְבָרֶכְךָ who will bless you [H1288](#)
 שְׂדֵי by the Almighty [H7706](#)
 וְאֵת and [H0854](#)
 וַיַּעֲזָרְךָ and who will help you [H5826](#)
 אָבִיךָ of your father [H0001](#)
 מֵאֵל By the God [H0410](#)

בְּרָכָת בְּרָכָת בְּרָכָת בְּרָכָת בְּרָכָת בְּרָכָת
 Blessings beneath that lies of the deep blessings above of heaven [with] blessings
[H1293](#) [H8478](#) [H7257](#) [H8415](#) [H1293](#) [H8064](#) [H1293](#)

וְרֵחַם: and of the womb
 שְׁדִים of the breasts

Even by the God of thy father, who shall help thee, And by the Almighty, who shall bless thee, With blessings of heaven above, Blessings of the deep that coucheth beneath, Blessings of the breasts, and of the womb.

26
 עַד־ up to [H5704](#)
 הוֹרֵי of my ancestors [H2029](#)
 בְּרָכָת the blessings [H1293](#)
 עַל־ upon [H1293](#)
 נִבְּרוּ have excelled [H1396](#)
 אָבִיךָ of your father [H0001](#)
 בְּרָכָת The blessings [H1293](#)

וּלְקַדְקֹד and on the brow [H6936](#)
 יוֹסֵף of Joseph [H3130](#)
 לְרֹאשׁ on the head [H1961](#)
 וְהָיִין they shall be [H1961](#)
 עוֹלָם everlasting [H5769](#)
 גְּבֻעַת of the hills [H1389](#)
 תְּאֻמֹּת the utmost bound [H8379](#)

פּ - אֶחָיו: of his brothers [H0251](#)
 נֹזֵר of the prince [H5139](#)

The blessings of thy father Have prevailed above the blessings of my progenitors Unto the utmost bound of the everlasting hills: They shall be on the head of Joseph, And on the crown of the head of him that was separate from his brethren.

27
 בְּנִימִין בֶּנְיָמִין Benjamin is
 זֶאֱבָב a wolf H2061 H1144
 יִטְרֹף ravenous H2963
 בַּבֹּקֶר in the morning H1242
 יֹאכֵל he shall devour H0398
 עַד the prey H5706
 וּלְעֶרֶב and at night H6153
 יִחַלֵּק he shall divide H7998
 שָׁלַל the spoil

Benjamin is a wolf that raveneth: In the morning he shall devour the prey, And at even he shall divide the spoil.

28
 כָּל־ All H3605
 אֵלֶּה these [are] H0428
 שְׁבֵטֵי the tribes H7626
 יִשְׂרָאֵל of Israel H3478
 שְׁנַיִם two H8147
 עֶשֶׂר [and] ten H6240
 וְזֹאת And this [is] H2063
 אֲשֶׁר־ what H0374
 דִּבֶּר spoke H1696
 לָהֶם to them H0853
 אָבִיהֶם their father H0001
 וַיְבָרֶךְ and he blessed H1288
 אוֹתָם them H0853
 אִישׁ each H0376
 אֶחָד one H0374
 אֲשֶׁר according to his own blessing H1293
 בֵּרַךְ he blessed H1288
 אֹתָם them H0853

All these are the twelve tribes of Israel: and this is it that their father spake unto them and blessed them; every one according to his blessing he blessed them.

29
 וַיִּצַּו And he charged H6680
 אוֹתָם them H0853
 וַיֹּאמֶר and said H0559
 אֲלֵהֶם to them H0413
 אֲנִי I H0589
 נֶאֱסָפָא am to be gathered H0622
 אֶל־ to H0374
 עַמִּי my people H6912
 קָבְרוּ bury H6912
 אִתִּי with me H0413
 אֲבֹתַי my fathers H0001
 אֵל־ in H0413
 הַמְעֵרָה the cave H4631
 אֲשֶׁר that [is] H0374
 בַּשָּׂדֶה in the field H0374
 עֶפְרוֹן of Ephron H6085
 הַחִתִּי the Hittite H2850

And he charged them, and said unto them, I am to be gathered unto my people: bury me with my fathers in the cave that is in the field of Ephron the Hittite,

30
 בַּמְעֵרָה in the cave H4631
 אֲשֶׁר that [is] H0374
 בַּשָּׂדֶה in the field H0374
 הַמְכַפְלָה of Machpelah H4375
 אֲשֶׁר which [is] H0374
 עַל־ before H0374
 פְּנֵי־ the face H6440
 מַמְרֵא of Mamre H4471
 בְּאֶרֶץ in the land H0776
 כְּנָעַן of Canaan H0776
 אֲשֶׁר which H0776
 קָנָה bought H7069
 אַבְרָהָם Abraham H0085
 אֶת־ - H0374
 הַשָּׂדֶה with the field H0374
 מֵאֶת of H0854
 עֶפְרוֹן Ephron H6085
 הַחִתִּי the Hittite H2850
 לְאֻחֻזַּת as a possession for H0272
 קֶבֶר a burial place H6913

in the cave that is in the field of Machpelah, which is before Mamre, in the land of Canaan, which Abraham bought with the field from Ephron the Hittite for a possession of a burying-place.

31
 שָׁמָּה There H8033
 קָבְרוּ they buried H6912
 אֶת־ - H0374
 אַבְרָהָם Abraham H0085
 וְאֵת and H0853
 שָׂרָה Sarah H8283
 אִשְׁתּוֹ his wife H0802
 שָׁמָּה there H8033
 קָבְרוּ they buried H6912
 אֶת־ - H0374
 יִצְחָק Isaac H3327
 וְאֵת and H0853
 רִבְקָה Rebekah H7259
 אִשְׁתּוֹ his wife H0802
 וְשָׁמָּה and there H8033
 קָבַרְתִּי I buried H6912
 אֶת־ - H0374
 לֵאָה Leah H3812

There they buried Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac and Rebekah his wife; and there I buried Leah—

32
 מָקְנָה [were] purchased H4735
 הַשָּׂדֶה the field H0374
 וְהַמְעֵרָה and the cave H4631
 אֲשֶׁר־ that [is] H0374
 בּוֹ there H0374
 מֵאֶת from H0854
 בְּנֵי־ the sons H0374
 חֶת of Heth H2845

the field and the cave that is therein, which was purchased from the children of Heth.

וַיִּכַּל וַיַּעֲקֹב לְצִוְתָּהּ אֶת־בָּנָיו וַיֹּאסֶף רַגְלָיו אֶל־
 And when had finished Jacob commanding his sons - into his feet
[H3290](#) [H3615](#) [H0853](#) [H6680](#) [H0413](#) [H7272](#) [H0622](#)
 וַיָּנֹעַ הַמָּטָה וַיֵּאסֶף אֶל־עַמּוּיוֹ
 and breathed his last the bed and was gathered to his people
[H1478](#) [H4296](#) [H0413](#) [H0622](#)

And when Jacob made an end of charging his sons, he gathered up his feet into the bed, and yielded up the ghost, and was gathered unto his people.